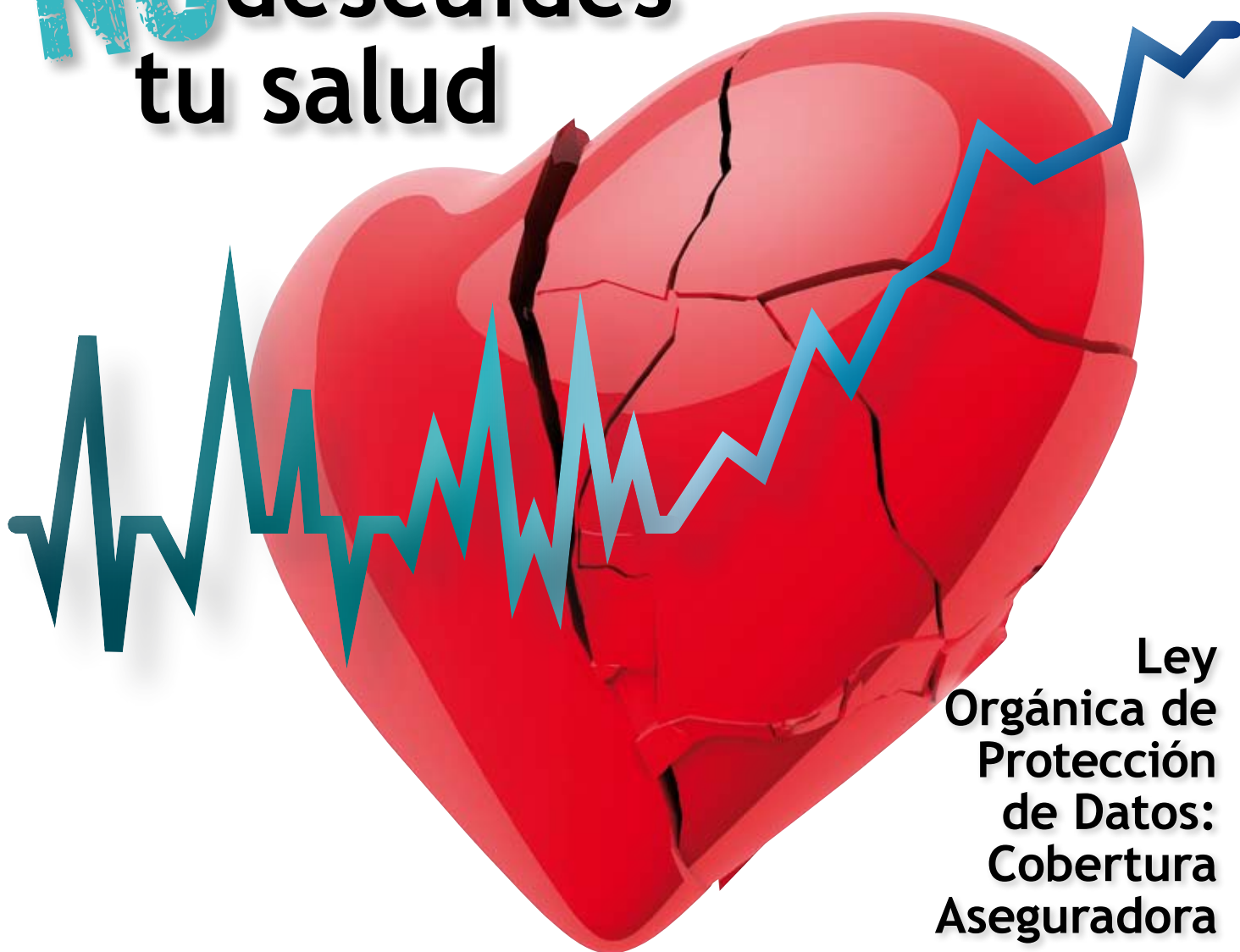


## empresari@

**NO** descuides  
tu salud



**Ley  
Orgánica de  
Protección  
de Datos:  
Cobertura  
Aseguradora**



**Teresa Azcona,**  
"La conciliación de la vida  
personal y profesional no es un  
asunto solo de las mujeres"



**Teresa Perales,**  
"Un momento decisivo en mi  
vida fue cuando di mis primeras  
brazadas en la piscina"



La otra versión del directivo:

**Teresa Azcona**,  
Consejera Delegada  
de Going



Crónica empresarial:

**Hermanos Grasa: el desquite del Dakar**

**Ayanet** presentó los nuevos medios de comunicación

**CEPYME Zaragoza** celebra sus 30 años

**Plan Estratégico en AEPPI**

4

8



10

*Kalibo en pocas palabras*

Aluvión de consultas sobre la  
**Ley de Responsabilidad Ambiental**

Seguros para **Protección de Datos**

**Kalibo** es ya el mayor intermediador de  
seguros de Deshidratadoras de alfalfa  
en Aragón



12

*Soluciones aseguradoras*

**El mejor negocio, tú mismo**

**Empresario: razones para cuidarte**

**Un seguro para cada ocasión**



16

*Escapadas:*

**El camino de Santiago** en Aragón



18

*Entrevista:*

**Felipe Vilas**, Presidente del Ilustre Colegio de Veterinarios de Madrid.  
Experto en Seguridad e Higiene Alimentaria



21

*Automóvil*

**Láminas de Control Solar: Confort,  
Estética, Privacidad**



22

*No tropezar con la misma piedra*

**Hay que acentuar los sistemas  
de prevención de incendios**



24

*Con pluma ajena:*

**Teresa Perales**, medallista olímpica,  
nos describe un momento decisivo en su vida

## ¿Quién cuida del empresario?



De entre las múltiples obligaciones que un empresario se autoimpone en su quehacer diario, se encuentra en muchos casos la responsabilidad de cuidar y supervisar los contratos de seguro de su empresa.

El empresario es perfectamente consciente que en caso de un siniestro grave, la empresa se puede paralizar, puede perder clientes, puede incluso desaparecer y ante esos potenciales riesgos invierte en una póliza que le proporciona la tranquilidad necesaria para seguir adelante.

Se preocupa por tener todas las pólizas en condiciones óptimas, actualizadas y perfectamente revisadas. La póliza multirriesgo, la responsabilidad civil general, el seguro de accidentes de convenio, etc. Un dato curioso es comprobar como en muchos casos conoce a la perfección la póliza que da cobertura a su vehículo, las garantías contratadas, el precio que tiene la póliza, las prestaciones en caso de siniestros, etc.

Ahora bien, capítulo aparte es cuando en alguna conversación preguntamos por la cobertura del patrimonio más importante: su vida.

Resulta curioso comprobar como desconoce absolutamente si tiene seguro, con quién lo tiene, qué riesgos cubre, qué capitales tiene, si es un seguro de vida o de accidentes, etc. Frecuentemente, no se planifica una contingencia como el fallecimiento o una invalidez, en algunos casos bastante más complicado que un fallecimiento, no se proyecta una jubilación. Esa falta de planificación puede tener unas consecuencias muy graves, puede afectar al patrimonio empresarial, al patrimonio familiar y a la seguridad de sus colaboradores.

En definitiva, el empresario que no se cuida a si mismo y dedique un tiempo a su propia protección, habrá hecho un gran trabajo para su empresa, pero habrá descuidado su propia vida.

Desde estas páginas de PANORAMA, queremos hacer una invitación al empresario para que se conceda a si mismo los cuidados de prevención y seguridad con la que él mismo asegura su empresa.

Miguel de las Morenas  
Director General  
Kalibo Correduría de Seguros

### EDITA

Kalibo Correduría de Seguros  
Anselmo Clavé, 55-57, bajos • 50004 Zaragoza  
www.kalibo.com • info@kalibo.com

### IMPRESIÓN

Industrias Gráficas La Moderna.  
www.lamoderna.com

### DISEÑO Y MAQUETACIÓN

mocitho@gmail.com

Revista Trimestral. Distribución Gratuita.  
Tirada: 2.900 ejemplares

Depósito legal: Z-2476/2009  
ISSN: 1889-755X

Está permitida la reproducción total o parcial de los contenidos de Panorama, siempre y cuando conste cita expresa de la fuente.



## **Teresa Azcona,** consejera Delegada de Going:

“Para una mujer directiva es clave que su familia valore y entienda las responsabilidades que adquiere”

El mundo de las finanzas comienza a abandonar viejos clichés de traje y corbata, mientras se va incorporando un importante elenco de mujeres ejecutivas. La expansión que está produciéndose en campos como el de capital riesgo, ha empujado a muchas firmas implicadas en esta actividad a reforzar sus plantillas “fichando” a jóvenes directivas. Un inexplicable machismo ha dejado paso a una importante incorporación de personal femenino.

Este es el caso de la zaragozana Teresa Azcona, Consejera Delegada de Going Investment Gestión, SGEGR (Sociedad Gestora de Entidades de Capital Riesgo), que forma parte de un buen número de consejos de administración.

*La situación anterior era expresión de un trato machista. ¿Puede ser que ahora haya tomado un sesgo feminista? ¿Se define usted como feminista?*

- No, en absoluto. Me siento muy cómoda siendo mujer y me considero femenina. Como otras mujeres directivas, me he esforzado mucho por llegar hasta aquí. Pero ese esfuerzo no me ha convertido en un hombre, ni justifica que me olvide de las que van llegando. Soy una convencida de que para conseguir la igualdad real, las mujeres tenemos que apoyarnos entre nosotras, con generosidad y con justicia.

**“La conciliación de la vida personal y laboral no es un asunto sólo de las mujeres. Es una necesidad de todos, hombres y mujeres, y sólo se puede construir de forma conjunta en cada familia”**

*¿Cuál es su posición en relación con las cuotas?*

- Tengo una postura ambivalente hacia las cuotas. Creo que pueden ayudar a dar un vuelco real, a acelerar el proceso de acceso al poder económico y político de las mujeres. Pero, por otro lado, me desagradan, porque ponen bajo sospecha la valía, los méritos de aquellas que alcanzan posiciones de responsabilidad. Lo cierto es que confío más en lo que cada uno de nosotros puede hacer en su entorno cercano para hacer que las cosas cambien. Y esa es la razón de mi implicación en la Asociación de Mujeres Profesionales y Directivas de Aragón desde su origen, formando parte de la Junta Directiva con el liderazgo de Ana Solana, nuestra Presidenta.

*¿Qué le ha reportado su permanencia en AMPDA?*

- En la Asociación he tenido la oportunidad de conocer a mujeres excepcionales, con una gran preparación y, sobre todo, excelentes valores. Todas ellas dispuestas

a compartir con el resto sus experiencias para aprender y mejorar, y a trabajar para conseguir cambiar nuestro entorno.

## En Aragón

*¿Es muy complicado para la mujer aragonesa acceder a puestos directivos?*

- Precisamente la Asociación de Mujeres Profesionales y Directivas de Aragón, Ibercaja y el Instituto Aragonés de Empleo (INAEM) han realizado un estudio sobre la situación del acceso de la mujer a puestos de responsabilidad en las organizaciones públicas y privadas de la Comunidad Autónoma de Aragón. En el trabajo se pulsó la opinión de empresarios, directivos y responsables de organismos públicos regionales a través de una encuesta y también a través de algunas entrevistas en profundidad.

Una de las conclusiones de ese estudio es que ese acceso ha mejorado durante las últimas décadas, aunque aun nos queda camino por recorrer en este sentido, en particular en el sector privado y en algunas actividades económicas.

*¿Qué hay que hacer para que se acelere esa sensibilización social en materia de igualdad?*

- La continuidad del proceso requiere el impulso de las administraciones públicas, de la sociedad civil y de los medios de comunicación. De acuerdo con los resultados del estudio, no existe un consenso generalizado sobre la posibilidad de establecer coeficientes obligatorios de paridad. De hecho, ese tipo de medidas generaron cierto rechazo entre los encuestados, excepto si se aplican de forma temporal y ejemplarizante para romper con los obstáculos que frenan la promoción profesional de las mujeres.

### ¿Qué obstáculos son esos?

- Destacan ante todo la maternidad tanto real como potencial y la inercia cultural. Sin embargo, otros obstáculos, como la preparación académica o la insuficiente experiencia laboral ocupan un segundo plano.

**“En la actualidad, aproximadamente el 85 por ciento de los puestos de trabajo, oportunidades de nuevos negocios o actividades, se obtienen a través del networking”**

### ¿Es más complicada por una mujer profesional o directiva la conciliación de la vida personal y familiar que para el hombre?

- Desde mi punto de vista, la conciliación de la vida personal y laboral no es un asunto sólo de las mujeres. Es una necesidad de todos, hombres y mujeres, y sólo se puede construir de forma conjunta en cada familia. Y ayudaría mucho que el entorno fuera un poco menos hostil, los horarios más similares a los europeos y existiera flexibilidad real. En el caso de una mujer en un puesto de dirección es clave que su familia, sobre todo su pareja, valore y entienda las responsabilidades que adquiere. Algo que ni siquiera nos llamaría la atención en el caso de un directivo varón, todavía nos sigue sorprendiendo si se trata de una mujer. Una mujer que destaca en su profesión suele contar con ese apoyo en su entorno cercano, que le impulsa a mejorar y a crecer profesionalmente.

## Un espacio para el networking

*Usted ha sido una militante promotora del networking como herramienta eficaz en el mundo de los negocios.*

### ¿Qué es concretamente el networking?

- Networking es utilizar nuestra capacidad relacional, nuestra inteligencia interpersonal y ponerla al servicio de nuestros objetivos creativos, y en la empresa, para detectar nuevas oportunidades de negocio. Toda persona que conozcas, cada lugar que visites puede ser una oportunidad agazapada. Cada suceso puede iniciar un nuevo resultado, o llevarnos en una nueva dirección en lo personal y en lo profesional.

### ¿Es eficaz también en momentos, como los actuales, en los que no fructifican apenas nuevas iniciativas?

- Se estima que en la actualidad, aproximadamente el 85% de los puestos de trabajo, oportunidades de nuevos negocios o actividades, se obtienen a través del networking.

### ¿Cuestión de transmitir ideas?

- Pero no sólo ideas, porque lo que está en nuestra cabeza no es todo lo que cuenta. En los negocios, la creatividad “externa”, (conversar, establecer contactos, forjar relaciones) es tan importante como la creatividad interna.

### Con estos conceptos veo que pierde posiciones el dinero

- En los últimos años el capital financiero se ha sobrevalorado y, en momentos como los actuales, tan complicados, cobran toda su importancia el capital humano y el capital “social”.

### ¿A qué llama capital humano y capital social?

- En el capital humano se integran los conocimientos, las aptitudes, los talentos o la experiencia. En el capital social incluimos la red de relaciones en la esfera personal y laboral.

### Veo que lo importante no es tener una cartera llena de dinero sino una agenda nutrida de direcciones

- Lo menos importante es el tamaño de la agenda, lo fundamental es la naturaleza de esas relaciones y cómo se utilizan estratégicamente. Y siempre en los dos sentidos, ofreciendo con generosidad lo que nosotros podemos aportar a esas relaciones, porque sino, no funciona a largo plazo.

### ¿Es posible hacer networking empleando las nuevas tecnologías?

- El capital social se construye de manera envolvente, por eso lo representamos como una red, que encuentra en las posibilidades de las nuevas tecnologías una nueva forma de expresión con enorme potencial. LinkedIn, Facebook, son los nuevos foros donde nos encontramos con clientes, colaboradores, colegas, amigos. El punto de partida consiste en participar en las redes tanto reales como virtuales. Asociaciones a las que pertenezco como la Asociación para el Progreso de la Dirección (APD), ADEA y, en el caso de las mujeres directivas, AMPDA, en la que estoy especialmente volcada.

**“En los últimos años, el capital financiero se ha sobrevalorado y, en momentos complicados como los actuales, cobran toda su importancia el capital humano y el capital social”**

### ¿Qué nos aporta el networking?

- Nos proporciona, por ejemplo, inspiración para nuevas ideas, motivación para intentar llevarlas a la realidad, intentándolo de nuevo después de un fracaso; apoyo psicológico y moral, conexiones con otras personas interesadas en lo que puedes ofrecer, sabiduría más allá de tus propios límites, un nuevo trabajo o una nueva oportunidad de negocio, brainstorming para superar momentos de bloqueo e, incluso, apoyo financiero para nuevas ideas.

### Debe haber gente que no le guste “practicar” networking. ¿Qué motivos alegan?

- Mucha gente se resiste a la idea del networking porque lo asocian a “conocer a la gente adecuada”, a “hacer política”... o porque les quita tiempo de lo que se supone que “realmente es trabajar”.

### ¿Receta eficaz para aplicar el networking?

- Procurar interactuar todo lo posible en las reuniones, eventos, ferias. La clave del éxito podría estar en escuchar. Los empresarios que escuchan suelen tener éxito. Escuchar a los clientes, a los empleados, a los accionistas para darles lo que quieren. Escuchar a los proveedores, la competencia, al banco,...

### ¿Dónde buscan nichos de negocio las empresas más exitosas?

- Los buscan en los alrededores de su negocio actual. Si esas empresas han tenido éxito en un determinado sector eso les permite y casi les obliga a buscar nuevos campos más o menos conexos, intentando mantener una parte importante de los valores centrales de su propuesta de negocio.

“Los empresarios que escuchan suelen tener éxito. Escuchar a los clientes, a los empleados, a los accionistas para darles lo que quieren. Escuchar a los proveedores, la competencia, al banco...”

### Hemos hablado de la Asociación de Mujeres Profesionales y Directivas de Aragón y del networking. ¿Ha promocionado el networking en la Asociación?

- Por supuesto que sí ya que AMPDA es un espacio de networking privilegiado que funciona. Los partidos de golf, almuerzos masculinos, conversaciones privadas después del trabajo, son algunas de las prácticas más usuales donde el acceso de la mujer está vedado y responden a las situaciones de discriminación más sutiles. Nosotras hacemos comidas, cenas, actividades culturales, visitas guiadas a museos, exposiciones... Son foros distintos, más afines al perfil femenino en el que nuestras socias se encuentran a gusto y un lugar de contacto donde encontrar personas y establecer relaciones. Además, la mayoría de nosotras pertenece a otras redes como APD, escuelas de negocios, con lo que las posibilidades de networking se multiplican.

## Un impresionante curriculum

Teresa Azcona es Consejera Delegada de Going Investment Gestión, SGEGR (Sociedad Gestora de Entidades de Capital Riesgo) la sociedad gestora creada en Abril de 2004. Se incorporó al equipo de Going Investment en el año 2000. Desde entonces, Teresa ha participado en más de 25 procesos de inversión y desinversión en sociedades de distintos sectores y ha formado parte de casi una veintena de Consejos de Administración incluido Going Investment Gestión SGEGR y Savia Capital Crecimiento, SCR, compañías supervisadas por la CNMV.

Licenciada en Económicas y Empresariales por la Universidad de Zaragoza, Diplomada por el Centro de Formación del Banco de España en Gestión de Entidades Financieras y por la EVCA (Asociación Europea de Capital Riesgo) en Advanced Venture Capital Management. En 1991 inició su carrera profesional en la división de Estrategia de Andersen Consulting (hoy Accenture). Un año después se incorpora al Instituto Aragonés de Fomento (IAF), la agencia de desarrollo del Gobierno de Aragón. En 1997 asume la gerencia de su programa de Financiación con la responsabilidad del proyecto Emprender en Aragón y de la búsqueda de socios inversores para proyectos empresariales. En esos años Teresa fue muy activa dentro del IAF en la creación y entrada en el capital de compañías en los sectores de alimentación y turismo, considerados clave dentro de Aragón.

En el año 2000 Teresa decide continuar con el desarrollo de su carrera profesional en el campo del Capital Riesgo en Going Investment, como Directora de Inversiones y miembro de su Consejo de Administración. En el año 2004 promovió junto con Carlos Oehling, Presidente de Going, la creación de la sociedad gestora (SGEGR) que será el lanzamiento oficial de Going Investment como sociedad de inversión y gestora de fondos.



■ La Junta Directiva de AMPDA, con Eduardo Punset.

# Coviar, el desquite del Dakar



Los hermanos Javier y Miguel Grasa se quitaron la espina de lo ocurrido en el último rally Dakar, en Argentina. Salvaron con éxito el reto que se plantearon cuando tuvieron que abandonar la carrera en tierras sudamericanas en los primeros días de 2010 del Dakar. El reto era sencillo: finalizar el mítico Rally Vodafone Estoril-Portimao-Marrakech, competición puntuable para el Campeonato del Mundo de Rallies Todo Terreno. Para ello debían de recorrer más de 4.000 kilómetros por tierras de Portugal y Marruecos, en 10 días, a bordo de su Mitsubishi Montero. Las condiciones de la carrera se asemejan mucho al Dakar: mucho calor, pistas resacas, piedras, dunas y los mejores pilotos del mundo.

De Estoril salieron 50 escuderías de coches y casi una veintena de motos. La última etapa, disputada en un circuito de Marrakech, fue disputada por 21 coches y 10 motos, los supervivientes de esta dura carrera. Entre ellos estaba el equipo Coviar, con los hermanos Grasa, Javier y Miguel, como piloto y copiloto. Al final, los dos pilotos aragoneses, los únicos que hablaban español en la carrera, se colocaron en el puesto 17°.

En la entrega de trofeos, los hermanos Grasa reiteraban esta frase: "Teníamos ganas de quitarnos la espina del Dakar por la gente que apostó por nosotros entonces y nos ha apoyado ahora". Entre los patrocinadores de este equipo se encuentra KALIBO que, desde estas páginas de PANORAMA, felicita efusivamente a los intrépidos deportistas que son un ejemplo de pundonor, entrega e ilusión.

## Ayanet presentó los nuevos medios de comunicación

Ayanet acaba de presentar en su Seminario de Comunicación On-Line, las nuevas prácticas sobre Marketing 2.0, los nuevos medios de comunicación On-Line, Video-Marketing, Redes Sociales, (Facebook, Xing, Twitter, Tuenti...).

Los clientes de Ayanet tienen cada vez más presencia on-line a través de las Redes Sociales, grupos, etc... y esta empresa de servicios trata de darles respuesta a sus planteamientos técnicos, "una respuesta rápida, distinta y mejor que la competencia", según afirman los directivos de Ayanet.

El evento se retransmitió en directo a través de su Web, con la colaboración de Miljaus Producciones. "Los twitteros" (con mensajes de 140 caracteres) quisieron participar con sus comentarios, opiniones... compartiendo toda la información con el hastang #ayanet. Estuvo presente el Viceconsejero de Ciencia y Tecnología del Gobierno de Aragón, Fernando Beltrán y el Director de Ayanet, Juan Carlos Marín. Con ellos, expertos como Miguel Ángel Martín, David Pascual, Ana Santos y Jesús Barón trataron de convencer al público tanto presencial como On-Line de las infinitas posibilidades de los nuevos medios de Comunicación.

Se puede ver el evento en: [http://www.ayanetcn.com/tv\\_online.aspx](http://www.ayanetcn.com/tv_online.aspx)





## 30 años de **CEPYME** Zaragoza



La Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa (CEPYME-Aragón) y la Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa de Zaragoza (CEPYME-Zaragoza) celebraron sus 20 y 30 aniversarios, respectivamente, en un multitudinario acto en el Hotel Reina Petronila de la capital aragonesa. Al mismo, asistió el presidente de la Comunidad Autónoma de Aragón, Marcelino Iglesias y los consejeros de Economía e Industria del Gobierno de Aragón. El presidente, Aurelio López de Hita, destacó el papel de CEPYME en el desarrollo de las empresas aragonesas, siendo la organización empresarial pionera en la Comunidad Autónoma, y que “en la historia de estos 30 años ha contribuido a cohesionar el tejido empresarial de las PYMES en Aragón, siendo éstas protagonistas en la vertebración de la economía aragonesa, puesto que suponen más del 98% de este tejido”. Durante el acto, se ha presentado el libro “La pequeña y mediana empresa. Historia viva de Aragón”. Treinta años de CEPYME-Zaragoza. Veinte años de CEPYME-Aragón, escrito por el periodista Ángel de Uña. En él se hace un repaso de la vida de la Confederación y de los avatares de la economía aragonesa, así como el protagonismo de las organizaciones empresariales en el devenir económico de Aragón. En el transcurso de la celebración se hizo entrega de distinciones a aquellas personas y entidades que se han destacado en los últimos 30 años por la defensa de los intereses de las PYMES aragonesas. CEPYME homenajeó al fallecido Fernando Machín, como presidente fundador de la organización empresarial, Andrés Lapuente, Agustín Lalaguna, José María Ordobás, Miguel Ángel Gil y Fernando Español, todos ellos empresarios que han marcado la historia de CEPYME y el asociacionismo en Aragón. Asimismo, se han entregado distinciones a Telefónica de España, Heraldo de Aragón, Fundación San Valero y Feria de Muestras por su contribución y apoyo a las pequeñas y medianas empresas aragonesas.

## EJES FUNDAMENTALES DE ACTUACIÓN DE **AEPPPI**

La realización de actividades promocionales, la mejora productiva de sus empresas, la creación de nuevas empresas, el apoyo a la microempresa y la conservación de las infraestructuras del polígono constituyen los ejes fundamentales de actuación que conforman el plan estratégico que aprobó la Asamblea General de A.E.P.P.I. (Asociación de Empresarios y Propietarios de Polígonos Industriales de La Puebla de Alfindén). En su transcurso se analizaron la forma de ayudar a las empresas asociadas en la mejora de la gestión. Entre las acciones a emprender se encuentra la firma de convenios con empresas de primer orden, como el recientemente suscrito con la correduría de seguros KALIBO que se constituye como la correduría oficial de la Asociación para hacer llegar a los asociados sus productos con condiciones ventajosas para asociados. La Asamblea renovó los cargos de su Junta Rectora, que continúa siendo presidida por Mercedes Bueno Aladrén.





# Aluvión de consultas sobre la **Ley de Responsabilidad Ambiental**

La nueva sección “*Consultas-Panorama*” ha suscitado una notable respuesta. Agradecemos sinceramente su colaboración a todos aquellos que se han dirigido a nosotros. Aunque, por supuesto, intentaremos dar salida a todas las consultas recibidas, nos hemos querido centrar en esta ocasión en las consultas referidas a la polémica Ley de Responsabilidad Medioambiental y, concretamente, a varias de ellas que, de una forma u otra se centraban en las dos siguientes cuestiones.



***¿Es ya obligatoria la contratación de un seguro de responsabilidad medioambiental en aquellas empresas para las que la Ley así lo prevé?***

En rigor, no. La Ley 26/2007 de 23 de Octubre fijaba para el día 30 de abril de 2010 el momento a partir del cual se iban a establecer de forma reglamentaria (a través de una Orden Ministerial) las fechas en las que el seguro iba a ser obligatorio para cada una de las actividades recogidas en el Anexo III. Ha pasado esa fecha sin que el Ministerio de Medio Ambiente haya movido ficha y no es previsible que lo haga en lo que queda de año.

Sin embargo, y muy a pesar de ello, es absolutamente imprescindible saber que lo que sí se aplica desde el primer momento es el régimen de responsabilidad establecido por la Ley y no sólo para las empresas del Anexo III (que son muchas más de las que pudiéramos pensar) sino para cualquier empresa. Es decir, aquella empresa que produzca un daño medioambiental, se verá obligada a restituir el habitat a la situación anterior al daño o, como nos hemos acostumbrado a decir todos: el que contamina, paga.

Ello hace que la contratación de un buen seguro medioambiental sea altamente recomendable aunque todavía no sea obligatorio.





## Las coberturas tradicionales de Contaminación que incluyen muchas pólizas de Responsabilidad Civil, ¿servirían para dar cumplimiento a las exigencias de la Ley de Responsabilidad Medioambiental?

Rotundamente no. Esas coberturas tradicionales se enmarcan dentro del concepto de la Responsabilidad Civil General (la regulada en el Código Civil) y su aplicación se limita a aquellos daños de carácter material o corporal que puedan producirse como consecuencia de un hecho accidental y súbito.

La responsabilidad que establece la ley tiene, en primer lugar, una naturaleza distinta. No se trata de una responsabilidad civil ni penal, sino de carácter administrativo. Además, el alcance de dicha responsabilidad es muy superior. De una parte, porque no se limita al hecho súbito y accidental sino que abarca incluso aquellos supuestos en los que el daño haya sido gradual

y tanto si el mismo se ha producido de forma directa como indirecta.

Añadiremos dos notas que además establecen notables diferencias con el seguro de responsabilidad civil tradicional:

- en primer lugar, y a diferencia de lo previsto en los seguros tradicionales, la obligación que impone la Ley no es indemnizar, sino restituir el medio ambiente a su situación previa al daño.

- en segundo lugar, la Ley establece de forma clara que la garantía financiera aportada (en este caso el importe asegurado) debe dedicarse exclusivamente a este fin, por lo que no puede "compartir" cobertura con otro tipo de riesgos, como sería el de la Contaminación Accidental.

## Seguros para **Protección de Datos**

El tratamiento de datos de carácter personal se ha convertido en un nuevo factor de riesgo para el mundo empresarial. La entrada en vigor de la Ley Orgánica reguladora de dichos tratamientos ha generado, además de la obligación de adecuarnos a un nuevo marco regulador, nuevos tipos de responsabilidad y nuevas necesidades gerenciales en todas aquellas empresas que, por una razón u otra, nos vemos obligados a crear o manejar bases de datos que contengan datos personales (sobre todo, aquellos que son merecedores de una especial protección).

Con el fin de completar una buena labor gerencial en esta materia y, siguiendo con nuestro habitual empeño de situarnos en la vanguardia del mercado asegurador, en Kalibo disponemos desde hace ya algún tiempo de Seguros capaces de cubrir aquellas situaciones que escapen a nuestro control y que puedan suponer un impacto económico en nuestras empresas.

Estos seguros funcionan a través de una doble vía: de una parte dan cobertura, bajo un prisma de Responsabilidad Civil, a todas aquellas reclamaciones que podamos recibir (de terceros o incluso de los propios empleados) en materia de Protección de Datos. Pero por otra parte, cubren aquellas sanciones administrativas que pudiera imponernos la Agencia de Protección de Datos y que se deriven de hechos asegurados (sanciones que con la actual Ley pueden alcanzar 600.000 euros en casos que sean calificados como muy graves).

Como en otros casos, la combinación de una buena labor gerencial y un magnífico seguro se convierte en la mejor garantía de tranquilidad.



## **Kalibo** es ya el mayor intermediador de seguros de Deshidratadoras de alfalfa en Aragón

En poco más de cinco años, Kalibo se ha convertido en el mayor asegurador de deshidratadoras de alfalfa de Aragón, con riesgos asegurados en toda España. El motivo de este éxito ha sido contar con una póliza de completas coberturas con primas razonables.

Ahora hay un motivo más para decidirse por esta póliza de multirriesgo industrial para deshidratadoras de alfalfa. Kalibo ha firmado un acuerdo con el tercer grupo asegurador alemán, HDI Seguros, que nos permite distribuir esta póliza en exclusiva en todo el territorio nacional. De esta forma, quien suscriba esta póliza trabajará con la correduría líder nacional en la contratación de este tipo de riesgos y con el respaldo de un gran grupo asegurador, con sede en Madrid y Barcelona, lo que facilita los trámites en caso de siniestro.

Además, quien suscriba esta póliza podrá beneficiarse de una ventaja añadida: la de poder abonarla en 10 mensualidades.

Si desea ampliar información llame al 976 21 07 10 o por mail: [consultas.panorama@kalibo.com](mailto:consultas.panorama@kalibo.com)

# El mejor negocio: **tú mismo**

**Los riesgos  
como la carga  
en empresarios,  
plano en las**

**psicosociales,  
mental, frecuente  
pasan a primer  
patologías laborales**



He aquí un fenómeno que se está generalizando. Asistimos a un crecimiento exponencial de la atención del empresario por su empresa, que es simultánea con una relajación casi total ante sus problemas personales. Preocupados por las dificultades que acechan la continuidad de su empresa, desatienden los problemas vinculados con el capital más importante del que disponen: su propia vida. La carga mental comienza a ocupar un primer plano en las patologías laborales.

La sensación general de inseguridad que está invadiendo todos los aspectos de la vida económica está produciendo desagradables sorpresas sobre la salud de nuestros empresarios.

Para frenarlos, no valen las viejas fórmulas. Se han incorporado a la vida nuevos factores psicosociales que han ocasionado nuevas afecciones. Ha llegado al momento de cuestionar viejos hábitos y organizaciones. La práctica totalidad de las empresas atraviesan hoy momentos en los

que priman los temores a recortes o déficit presupuestarios, a las resistencias del personal frente a los cambios, a pagar las consecuencias de anteriores errores, a cerrar, etc.

Es sólo uno de los cambios que se están produciendo en el panorama laboral y que se acusan en distintas patologías laborales. Hasta hace pocos años, una década aproximadamente, estas patologías se ceñían al campo de las tecnopatías, toxicologías, aparato locomotor y respiratorio o a las relacionadas con las cardiopatías. "Pero, desde hace

poco, no más de una década, se comienza a hablar de la carga mental como riesgo laboral”, afirma un informe de Medycsa, servicio especialista en vigilancia de la salud.

### Factores del cambio

Existen varios factores que contribuyen a que los riesgos psicosociales hayan pasado al primer plano de las patologías laborales.

Quizás, el principal resida en la forma de trabajo, que ha pasado de ser predominantemente una actividad física a una actividad mental. Además, los riesgos psicosociales están muy ligados a la utilización de las tecnologías de la información que facilitan una mayor autonomía y disponibilidad temporal, sin límites de horarios.

El empresario debe buscar en su agenda diaria momentos para su propio descanso y para ocuparse de sus problemas personales y sociales. Se trata de una clave esencial del automanagement porque le permite que sus competencias las desarrolle plenamente, facilitando así la conciliación de la vida personal y profesional.

La queja que más frecuente en las conversaciones entre los empresarios se refiere a esta ocupación de atención a su empresa a la que el empresario dedica las 24 horas del día. Esa entrega total de tiempo, junto con la inseguridad que se está produciendo en el mundo empresarial, está ocasionando desagradables contratiempos para muchos empresarios.

Un experto en psicología empresarial apuntaba que estos momentos precipitan comportamientos aparentemente contradictorios. “Por un lado, -dice este especialista- una mayor ocupación de tiempo y atención del empresario por la marcha de su empresa y por resolver los problemas inesperados que se presentan cada día, por efecto de la inseguridad a la que están sujetos muchos factores de la empresa. Por otro, y como otros efectos de esta preocupación por la empresa, la total despreocupación por sus propios problemas, los más personales. El empresario presta atención sobresaliente a los negocios pero no se ocupa del más importante: él mismo.

El estrés del empresario se produce por el desajuste entre las demandas que hoy hace el ambiente de trabajo y la capacidad de tiempo y conocimientos del propio empresarios. Hoy, en Europa, los síndromes relacionados con el estrés del empresario ocupan el segundo lugar en los problemas de salud, afectando a más del 25 por ciento de los empresarios.

En estas mismas páginas publicamos un artículo, firmado por el Dr. Abel Gago, de “Punto Vital”, y en el que describe un caso ejemplar de estrés que ofrece motivos para pensar.

### Un tiempo para ti mismo

En temporadas tensas, con días de agendas saturadas que nos estresan, los expertos consultados por PANORAMA coinciden en esta recomendación: “tomar las riendas y regular nuestro ritmo”. José Javier Pedrosa, en la revista “Estrategia” recomienda al empresario “tomarse un buen cuarto de hora para bajar las revoluciones y respirar para organizarse nos garantiza continuar más acertadamente”.

Este especialista afirma que “el ritmo es una constante en la naturaleza, y cuanto menos seguimos nuestros ritmos vitales, más perdemos la capacidad de escucharlos. Si los ignoramos habitualmente, los mecanismos biológicos de transmisión de la información quedan desincronizados, afectando a nuestra claridad mental y a la respuesta fisiológica. Llevado a un límite, la reacción del organismo se presentará en forma de enfermedad, obligando a una parada de emergencia”.

Por eso, además del reposo nocturno, las pausas en el horario laboral son muy importantes. Son momentos indicados para cambiar de actividad, relajar las tensiones adquiridas en el puesto de trabajo y recuperar el nivel de energía necesario para continuar eficazmente con la actividad que desempeñamos. A pesar de las prisas, es mejor observar ciertos periodos de reposo y desconectar personalmente, contando con margen de tiempo para imprevistos diarios.

“El trabajo individual – dice José Javier Pedrosa - se ve afectado por la alternancia de fases en las que rendimos más y mejor. El impacto en la vida cotidiana se registra físicamente, pero afecta en especial a las habilidades cognitivas, tales como el aprendizaje y la creatividad en la resolución de problemas”.

Para aprovechar este ciclo fundamental de actividad / reposo es necesario respetar las pausas correspondientes. Tras ellas, podremos concentrarnos mejor en las tareas que requieren más vivacidad, especialmente si se trata del trabajo con personas.

Cuando el organismo se manifiesta con señales directas tales como el bostezo, la sed, necesidad de ir al baño o de estirarse, es preciso tomarlas en cuenta y darles toda la importancia que tienen. Si, por el motivo que sea, las ignoramos, se acumula un déficit en nuestra balanza energética que será preciso compensar posteriormente con creces.

CONTINÚA

# Empresario: razones para cuidarte



Esta noche lo he pasado muy mal, a las 2,15 a.m. Me desperté sudoroso, con taquicardia, angustia y estaba desorientado... ¿qué me pasa?

Con más miedo que a “un nublao”, envuelto en agua y con voz asustada zarandé a mi mujer y bombardeándola con frases poco lúcidas, traté de explicarle... que me faltaba el aire, no podía respirar, y que el corazón se me salía del cuerpo...

Concha (mi mujer) con una tensa intranquilidad me dijo: “Mariano (yo mismo), cálmate, estabas soñando y has tenido una pesadilla”.

Tras prepararme un baño de agua calentita y una tila templada y con su apoyo (el de Concha) nos sentamos “juntitos”, para no despertar a los chicos, y empecé a recordar:

-Ayer me fui a Madrid, tras reunirme con un “proveedor” (de toda la vida) que me ha dicho que solo puede venderme al contado o con aval bancario...

-Luego visité a un cliente (también de toda la vida) al que he refinanciado en 3 vencimientos y (Bingo) nuevamente me ha devuelto el efecto...

-Me fui a comer con un amigo (“ex empresario”) ahora en el paro a quien pagué la comida (de menú) y me contó sus últimos dos años...

-Salí nuevamente a Zaragoza (¡¡uff, qué lío Madrid!!) Para llegar antes de cerrar la empresa e intentar resolver lo de todos los días... (15@, 16 llamadas, una baja laboral, 3 devoluciones...)

-¡¡Por fin!! a las 10.45 llegué a casa (hogar, dulce hogar) y entonces supe que Vitorino había suspendido y que el otro quería irse a Brasil (según parece a perfeccionar su ¿lengua? y cualidades)...

-Tras beberme 3 cervezas de un trago y comerme una tonelada de embutido, me espatarré en el sillón a fumarme (“creyendo” que me relajaría) los 10 “Wuiston” pendientes (que no me había podido fumar en ningún sitio) y tomarme un “buisqui doble y a palo seco” (también pa relajarme)... de lo demás ni hablamos (no se si fue porque a Concha le dolía la cabeza y/o yo mismo (Mariano) había tenido “un día de perros”,... o por ambas cosas).

-Al fin me dormí hasta que Concha (mi mujer) me dijo: “Mariano (yo mismo): ¡¡a la cama y a ver si adelgazas que roncas como un Ferguson”...

-Me vino a la memoria otro amigo (el guso), a quien su parienta (la escáner) le decía “no seas tonto”, que con la vida que llevas, conseguirás “solo” ser el más rico del cementerio, (a fecha actual, “lo jodío” es que además de seguir sien-

do tonto, lo probable es que sea de los más pobres y endeudados del cementerio).

Superados los 15 minutos de desesperanza ¡¡me dije: No me voy a dejar!!, lo que tiene solución lo voy a intentar y lo que no la tiene no puede desestabilizarme”.

Al día siguiente, me fui a ver a mi amigo el Dr. Simoni, quien con gran paciencia, sensatez y cariño me enseñó que aunque “practicar una vida sana”... en... “un mundo enfermo” es una tarea difícil..., “pero es necesaria e imprescindible”... para poder sobrellevar esta que ¿elegimos? o ¿nos ha tocado?

Analizando “mi cabeza, mi cuerpo y mi alma” (o sea, todo yo, Mariano), he visto que tengo múltiples riesgos de padecer enfermedades de la civilización... es decir... que:

- Aunque es posible que en este mundo lleno de prisas, competición y estrés con las alforjas llenas de desencanto y vacías de objetivos, no me muera de hambre, ni tampoco de silicosis, ni del nirvana, ni de que me caiga un meteorito, ni del cólera, ni de correr detrás de los conejos, ni de felicidad o de gusto.

- Es posible y/o probable que sufra y/o me muera de colesterol y/o de gordo y/o de cáncer de pulmón de los Wuiston, y/o de angustia y/o por exceso de velocidad y/o de cirrosis por los Buisquis y/o por correr delante del vecino a “competir” en 3 maratones y seguir exigiéndome también en el ejercicio como todo el resto del día y/o de angustia, estrés y defraudado por defraudar a los míos.

A lo que estamos, tuerto... contra el sedentarismo, estrés, obesidad, hipertensión, tabaquismo, angustia, envejecimiento Psico-físico y baja autoestima, hemos de encontrar una válvula de escape que nos libre del hastío, guerras absurdas y estériles y nos permita que no se rebase el vaso de agua”.

Nosotros “podemos”, “y debemos” (como la roja) ya que “en ello nos va la vida”.

En los próximos números analizaremos cada uno de los temas para que de una manera razonable y sencilla podamos “reducir el otro riesgo”.

Un abrazo.

Dr. Abel Gago

zaragoza@puntovital.com

# Un Seguro para cada Ocasión

No podemos planificar el futuro porque es desconocido, pero sí podemos asentar unos cimientos de tranquilidad. Una tranquilidad que redunde en nuestro bienestar, en el futuro familiar, en el de la empresa y en los trabajadores y sus familias.

Desde Kalibo Correduría de Seguros esta vez aportamos soluciones aseguradoras centrándonos en el empresario. Tres productos aseguradores diseñados especialmente para sus viajes de negocio, su salud y las consecuencias producidas ante un accidente. Tres productos que cuidan al empresario y, a su vez, a los suyos tanto a nivel personal como profesional.

## Para directivos que viajan... y se cuidan

Para aquellos ejecutivos que deben moverse por el mundo tenemos un seguro especial. Aparentemente es una póliza de accidentes más, con un capital contratado para muerte e invalidez. Pero lo que hace muy especial este producto, además de algunas coberturas poco usuales, es que viene acompañado de una cobertura de Asistencia en Viaje especialmente potente y que incluye, por ejemplo:

- gastos médicos ILIMITADOS durante el plazo de 1 año, con una extensión de 25.000 euros para gastos médicos tras el regreso al país de residencia.
- gastos de búsqueda y rescate.
- ambulancia aérea totalmente equipada.
- protección para efectos personales y equipo profesional.
- indemnización en caso de cancelación, acortamiento e interrupción del viaje.
- cobertura de 5.000.000 de euros en Responsabilidad Civil.
- cobertura para supuestos de secuestro.



## Para ejecutivos... de altura

El producto estrella en seguros de salud es un seguro de reembolso de gastos con capacidad de dar cobertura al 100% de la asistencia sanitaria, especialistas, medios complementarios de diagnóstico y hospitalización y cirugía en cualquier lugar del mundo. Especialmente pensado para aquellos que desean tener al alcance de la mano las mejores opciones.

Pero es que, además de eso, es capaz de cubrir:

- los medicamentos.
- la odontología hasta 9.000 euros al año.
- prótesis, ortesis e implantología.
- balnearios.
- homeopatía.
- cirugía refractiva láser.

Todo ello con el compromiso de no anulación de la póliza a partir del tercer año de vigencia.

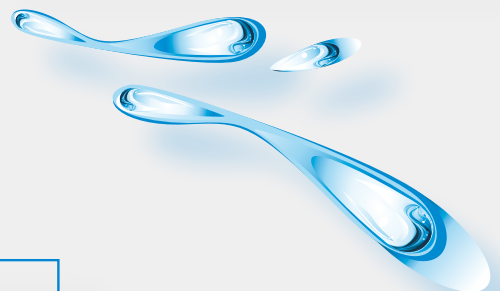


## Para accidentes... de diseño

Tenemos preparados seguros de accidentes para los más exigentes, pensados para aquellos que asumen riesgos pero quieren dar tranquilidad a los suyos. Productos con capacidad de asumir capitales altos y hacerlo, además, con un abanico de coberturas sin parangón en el mercado:

- incluyendo el infarto de miocardio o el derrame cerebral.
- con gastos de curación ilimitados en centros concertados.
- incluyendo la cirugía reparadora en caso de accidente.
- con prestación adicional de liquidación de saldos pendientes de tarjetas de crédito.
- con ayudas en el pago del Impuesto de Sucesiones.
- con un amplio servicio de asistencia.

Y todo ello con unos precios verdaderamente sorprendentes.





# aragón en el

## Cien kilómetros entre arte e historia siguiendo las huellas de los peregrinos a Santiago

*El Camino de Santiago en Aragón es una parte del camino llamado de los Franceses que, a su vez, tiene dos itinerarios: el navarro, que salva los Pirineos por Roncesvalles, y el aragonés, que los atraviesa por Somport y, después de recorrer algo más de 100 kilómetros por tierras aragonesas, se une al navarro en Puente la Reina para, desde allí, seguir juntos los 750 kilómetros que aún le quedan para llegar a Santiago de Compostela.*

*Este camino, que tiene reconocimiento universal tiene los títulos de Primer Itinerario Cultural Europeo, Patrimonio de la Humanidad y Calle Mayor de Europa, guarda las huellas de millones de peregrinos. Su trazado gozó de una protección y dedicación especial por reyes y órdenes religiosas que lo jalonaron de monumentos religiosos, monumentos civiles, hospitales, hospederías y lugares de acogimiento y fue el escenario donde se encontraron culturas, lenguas y tradiciones distintas.*

*Esta ruta aragonesa la hemos dividido en cuatro etapas. La primera, transcurre entre el puerto de Somport y Jaca; la segunda comienza en Jaca y, pasando por los monasterios de San Juan de la Peña, llega a Arrés; la tercera contempla un cambio de paisaje, ya que se abandona el Pirineo para descender hacia el Valle del Ebro, y transcurre entre Arrés y el embalse de Yesa y, finalmente, la etapa que, desde Artieda nos lleva a Undués de Lerda en la frontera con el Reino de Navarra.*

### Comienza el camino

Desde el edificio de la aduana en el Puerto del Somport, el viajero-peregrino, puede contemplar un impresionante paisaje a un lado y otro de la cadena montañosa. Desde allí, comienza el descenso hacia el Valle del Ebro. Hasta llegar a Jaca, el Camino aporta, además de la expresión de su religiosidad, un paisaje natural irrepetible, una interesante historia y el más bello románico.

Bajando por el estrecho valle que ha esculpido el río, el peregrino-viajero se encuentra la enorme mole de la estación de ferrocarril del Canfranc que, hasta mediado del siglo XX era la mayor estación de ferrocarril de Europa, después de la de Leipzig. La estación guarda el esplendor de su antigua importancia, aunque desde hace 40 años no cuenta con tráfico internacional. El edificio es de estilo modernista, construido entre 1910 y 1925, fue inaugurada por Alfonso XIII, comenzando a funcionar en 1928. Está declarado Monumento Histórico Artístico.

La culminación de la primera etapa se encuentra cuando el viajero contempla la catedral de Jaca y en el tesoro artístico de su Museo Diocesano, la mayor exposición del mundo de arte mural medieval.

Desde Jaca, y ya en una segunda etapa, el viajero tiene la posibilidad de vivir intensamente la historia de los primeros pasos del reino de Aragón que duerme en los dos monasterios de San Juan de la Peña y en el conjunto monumental de Santa Cruz de la Serós. Los tres edificios componen el territorio mítico donde nació el Reino de Aragón.

El Monasterio Viejo, a mitad de la enorme peña, comenzó a construirse en el siglo X. Su creador fue Sancho el Fuerte que, a principios del siglo XI, instaló allí un cenobio de

monjes benedictinos. Desde allí podemos ascender hasta el Monasterio nuevo, hoy convertido en establecimiento de la Red de Hospederías del Gobierno de Aragón. El monasterio nuevo fue construido en el siglo XVII para sustituir el viejo monasterio que tuvo que ser abandonado por los monjes. Los monjes vivieron en este monasterio, instalado en un magnífico paraje natural, hasta 1835, cuando tiene lugar la desamortización de Mendizábal. En ese precioso edificio, hoy rehabilitado es donde hoy se encuentra la Hospedería de San Juan de la Peña, cuyas habitaciones se localizan donde estaban las antiguas celdas monacales, con sus ventanales abiertos a la extensa pradera desde la que se domina el majestuoso paisaje del cercano Pirineo.

Desde allí descendemos de la montaña para pasar por Santa Cruz de la Serós, un casco urbano con una cuidada arquitectura popular. Sus casas están rematadas por las chimeneas adornadas con espantabrujas. Domina toda la población la mole de un enorme monasterio femenino. En sus dependencias vivieron las tres hijas del primer rey de Aragón, doña Urraca, doña Teresa y doña Sancha.

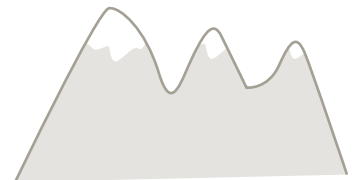
Otro trazado del camino jacobeo, que cruzaba el Pirineo por el puerto de Palo, le permitirá conocer la naturaleza de la Selva de Oza, la arquitectura de Echo y la solemnidad de Siresa.

### Cambia el paisaje

A partir de Arrés, cambia el paisaje. El Pirineo se aleja y queda como permanente guardián del camino, que ahora desciende hacia la llanura aragonesa y transcurre entre pequeñas poblaciones. En este tramo, el peregrino encontrará excelentes panorámicas en las que el Pirineo queda



# camino



SOMPORT

a un lado y el amplio embalse de Yesa con las aguas de los deshielos, al otro.

El verdor del Pirineo ha dado paso a las tierras de cultivo del cereal. El paisaje toma una dimensión humana. Casi todo el trazado de esta etapa se hace por la margen izquierda del río Aragón, que discurre entre chopos y álamos.

A pocos kilómetros de salir de Arrés, el peregrino divisa Berdún, que duerme apostado sobre un altozano, mirando hacia la Canal de su nombre, un amplio valle teñido del gris de los materiales margosos. Desde hace siglos Berdún es un punto de enlace natural entre los valles pirenaicos y punto de encuentro de personas y culturas. Siguiendo por el camino el primer pueblo que nos encontramos es Martes, un bello lugar construido con piedra y teja con rincones pintorescos.

Desde allí llegamos a Artieda, una población que ha vivido siglos viendo pasar los peregrinos, atendiéndoles y alojándoles. La población respira vocación compostelana y es un lugar armonioso y bien cuidado, con calles empedradas.

Sobre todas las casas del pueblo destaca su iglesia de San Martín, de origen románico, con un campanario de humilde belleza. En el interior de la torre existe un Centro de Interpretación del Camino de Santiago. En cada planta del Centro se recrea un ambiente de una estación del año, como símbolo de la infancia, la juventud, la edad adulta y la vejez.

Al subir al campanario se obtienen las mejores vistas del Canal de Berdún y del Pirineo, a las que ahora se añaden las aguas de Yesa y la sierra de Leyre.

Para componer todo el trazado del camino de Santiago en Aragón nos queda un corto camino entre Artieda y Puente la Reina, en el que cruzamos la línea de separación entre los reinos de Aragón y Navarra.

En las orillas del embalse de Yesa quedan los restos de los que fueron poblaciones de Escó y Tiermas que fueron engullidas por las aguas.

Entre los restos, se encuentran las antiguas fuentes termales de Tiermas, donde aun mana agua caliente y en las que el viajero puede zambullirse cuando descienden las aguas del Embalse.

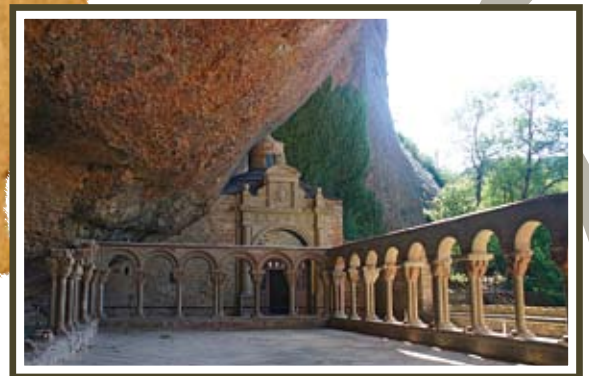
Formalmente, Undués de Lerda es el último pueblo de Aragón, donde el camino discurre por tierras navarras. Undués de Lerda es un pueblo recogido, silencioso, en el que se entra pisando una antigua calzada romana que se encuentra aun en excelente estado. El pueblecito merece un recorrido reparador y donde el viajero se encontrará consigo mismo.



canfranc



Jaca



san Juan De La Peña



VALLE DE BERDUN



embalse de Yesa



# “La **comida** preparada en casa **pierde terreno** ante la comida rápida”

Felipe Vilas Herranz presidente del Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de Madrid y destacada autoridad nacional en temas alimentarios, habla sobre los cambios económicos y sociológicos que están cambiando las costumbres gastronómicas de los españoles. Vilas Herranz opina que *“hoy no se cocina en casa y es posible que las próximas generaciones no sepan cocinar”* y destaca que *“la comida elaborada en casa y con recetas tradicionales pierde terreno ante la comida rápida, mucho más calórica y rica en carbohidratos y grasas”*.

*En el sistema agroalimentario reina una ascendente preocupación por la seguridad en los alimentos. ¿Es un suceso puntual o responde a una progresiva demanda social?*

■ Yo creo que esa preocupación tiene, fundamentalmente, dos causas. Una de ellas es totalmente coyuntural. Estuvo ocasionada por varias crisis alimentarias, como la de las vacas locas o la de los porcinos alimentados con productos contaminados con dioxina en Bélgica. La alarma creada por estos sucesos se extendió a toda Europa en los años 90 y obligó a tomar medidas contundentes y generalizadas para salvaguardar la calidad y seguridad de los alimentos y para reducir la alarma generada. La preocupación por la seguridad alimentaria exigía de una serie de normas aplicables en todo el territorio de la UE, y de las que surgió el Libro Blanco de la Seguridad Alimentaria, a partir del cual se ha ido originando un importante número de normas y doctrinas relacionadas con el tema que es la segunda causa de la que le he hablado.

*Pero esos sucesos debieron tener lugar en un momento especialmente sensible por la calidad de la alimentación*

■ Esa es la otra causa. Es cierto que aquella situación coyuntural encontró un terreno propicio y abonado para enraizar y desarrollarse. Durante los años 60 y 70 se produjeron substantivos cambios en la economía alimentaria de toda Europa. Hasta esos años, la política agraria común había tenido como objetivo el incrementar la producción general de alimentos en el Viejo Continente. Esa tendencia fue la que ocasionó una situación generalizada de excedentes en muchos productos agrarios. El objetivo de la política agraria ya no era producir para alimentar a la población europea y para exportar a otros mercados, sino que se trasladó a eliminar los excedentes y, una vez conseguida la suficiencia alimentaria, tratar de mejorar la calidad de los alimentos. Es el momento en el que se producen aquellos graves sucesos alimentarios.

*Pero, excluyendo estos sucesos, la práctica totalidad de los alimentos que en esos momentos producían los agricultores y ganaderos europeos eran alimentos seguros.*

- Desde luego que lo eran, pero en esa coyuntura salían a escena y aparecían en el mercado los alimentos funcionales, que tienen como finalidad convertir la alimentación humana en una dieta sana, aportando unos valores añadidos a los productos generados en la tierra y en los establos. La aparición de estos alimentos funcionales exigían una vigilancia especial para conocer los procesos de su elaboración y proteger a los consumidores de una publicidad engañosa. Hubo una concurrencia de factores que determinaron la preocupación creciente que hoy existe en el primer mundo por la seguridad alimentaria.

*Ha hablado de la política común agraria puesta en práctica por la Unión Europea. ¿Cree que estos cambios en esa política han mejorado las rentas del sector primario?*

- La UE ha basado su política agraria común en un modelo de ayudas que dota de ingresos a los agricultores y ganaderos sin tener en cuenta la productividad. La parte fundamental de esa política agraria común son las ayudas y no se ha fomentado la competitividad de las explotaciones agrarias en un momento en el que se iba consolidando un gran mercado global. Muchos países producen hoy cereales y carnes a precios muchos más competitivos que en Europa. Por tanto, si bien en una primera fase, las rentas en el sector mejoraron, la situación actual no es buena.

*¿Los objetivos reales de esa política?*

- El objetivo que perseguía esa política era mantener a los ganaderos y los agricultores en el medio rural, para evitar el despoblamiento del campo. Pero los resultados reales han sido otros: descenso de ingresos en el medio rural, envejecimiento de la población que se queda en ese medio y masivas emigraciones a las áreas urbanas. Ahora se está intentando lo contrario, revisando a fondo el sistema basado en las ayudas, conscientes de que con ellas no se había conseguido ni mantener más población en el medio rural ni mejorar las rentas agrarias. Podemos decir que el modelo moderno de agricultura y ganadería no ha tenido los resultados deseados y ha ocasionado, al no reinvertirse las ayudas en el sector, un empobrecimiento a largo plazo de las economías familiares y unas producciones masificadas y de una calidad poco diferenciada.

*¿Cómo ha afectado esos cambios a las producciones agrarias españolas?*

- España era y es un país autosuficiente y exportador en productos tan solicitados como las frutas y hortalizas, aceite o derivados del porcino. Pero, en algunos sectores, como el vacuno de leche, en el ovino, ..., hemos perdido competitividad incluso en el marco de la Unión Europea. Son sectores que no logran la rentabilidad adecuada y que atraviesan serias dificultades.

*¿Cuál es hoy la tendencia alimentaria y gastronómica de los españoles?*

- En primer lugar hay que decir que tenemos una gastronomía con gran variedad y de una gran calidad, con una cocina muy competitiva y que es valorada en todo el mundo. En ese sentido somos un país privilegiado. No se puede generalizar, pero para conocer esas tendencias tenemos que segmentar el comportamiento del consumidor español. Existen muchos y variados factores que explican los comportamientos y los cambios gastronómicos de los pueblos. El fundamental de ellos es el propio poder adquisitivo de los ciudadanos, que determina distintos usos alimentarios. El precio de un alimento es un factor decisivo a la hora de la elección de los consumidores, en un momento además en el que la aplicación de la prolija legislación europea sobre seguridad y calidad alimentaria tiene un coste elevado. Se está produciendo una abundancia de alimentos ricos en hidratos de carbono en los lineales de los establecimientos de alimentación, ya que es una alimentación barata, frente a otras producciones más costosas, como son las frutas, verduras y hortalizas, y habría que reorientar esta tendencia.



*¿Qué cambios sociológicos se están produciendo ahora que se estén traduciendo en cambios de las costumbres gastronómicas?*

- Yo creo que un factor importante son los cambios que se han producido en los hogares. Cada día hay más familias monoparentales, hogares habitados por personas que viven solas o sin hijos, lo que conlleva otra forma de alimentación. Los factores de cambio se completan porque los componentes de esa familia trabajan fuera del hogar y cuentan con muy poco tiempo para cocinar. Eso ha hecho nacer una industria de transformados alimenticios de distintas gamas que están desplazando al consumo en fresco. Crece el consumo basado en la comodidad y el empleo de alimentos no perecederos, sino elaborados

CONTINÚA

o semielaborados. Hoy no se cocina en casa y es posible que las próximas generaciones no sepan cocinar. La comida elaborada en casa y con recetas tradicionales pierde terreno ante la comida rápida, mucho más calórica y rica en carbohidratos y grasas.

#### ¿Los efectos más negativos de estos cambios?

- El deterioro en la salud de los consumidores se hace más visible en la obesidad de los niños y de los adultos, pero no se trata solamente de una cuestión estética, sino que arrastra otras patologías asociadas, como puede ser la diabetes. Sin embargo, hay que destacar que esta obesidad y los efectos indeseables sobre el estado general de los habitantes no se deben sólo a los alimentos que se ponen en el mercado, sino también a otros factores como la vida sedentaria. La obesidad se produce por un desequilibrio en el balance calórico entre los alimentos ingeridos y la energía gastada. Un niño sentado en un sofá, manejando la videoconsola o viendo la televisión, con un comportamiento sedentario, no quema las calorías que ha ingerido.

*Con todo esto ¿podemos decir que asistimos al nacimiento y desarrollo de una comida igualitaria, globalizada, frente a la rica variedad de alimentos que presidía nuestra dieta alimenticia en el siglo pasado?*

- Las frutas y hortalizas son un ejemplo claro. Si la fruta que se produce en una determinada explotación tiene que ser consumida en cualquier parte del mundo, esa fruta se prepara en función de los largos desplazamientos que debe realizar. El productor tiene que recogerla antes de

que haya alcanzado un grado de maduración adecuado, y la cuida para que sobre todo mantenga su mejor aspecto y no tanto sus cualidades organolépticas.

#### ¿También se producen estos problemas con las carnes?

- Han ido desapareciendo razas autóctonas, sobre todo en el sector ovino, y se camina hacia una uniformidad de las carnes. A veces, la misma diversidad ha traído consigo su desaparición. En España tenemos una veintena de denominaciones de origen o distintivo geográficos para la carne de vacuno. Son denominaciones con unas carnes de gran calidad, pero, de una dimensión limitada, sin presencia en el mercado internacional. Carecemos de denominaciones de origen de suficiente tamaño y potencial para vender en los mercados europeos y mundiales. Si queremos competir con las producciones de alimentos de todo el mundo, tenemos que aumentar el tamaño de las denominaciones de origen. Necesitamos “marcas paraguas” vinculadas a grandes regiones, como ocurre con el vino, con denominaciones como Rioja o Ribera del Duero, que tan bien han funcionado en su promoción.

#### ¿Una preocupación especial en su labor?

- Me preocupa, de alguna forma, la penetración en el sector de la alimentación de profesionales llegados de otros continentes y otras culturas gastronómicas. Es una muestra de cómo un sector tan importante se está abandonando en manos de otras nacionalidades, que adquieren responsabilidades que nuestros profesionales no asumen.



## FELIPE VILAS HERRANZ

Presidente del Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de Madrid, ha sido Director General de Salud Pública de la Comunidad de Madrid y atesora una densa biografía profesional, con destacadas responsabilidades en temas de alimentación.

Premio Extraordinario Fin de Carrera por la Universidad Complutense, Doctor en Veterinaria por la misma Universidad por su tesis titulada “Análisis de la situación de la profesión veterinaria en España con especial referencia a la Comunidad de Madrid”, Máster en Política Agraria de las Comunidades Europeas y en Dirección de Empresas, ha sido profesor en la Facultad de Veterinaria, Coordinador General del Consejo de Seguridad e Higiene Alimentaria de la Comunidad de Madrid y Subdirector General de Sanidad Ambiental y Epidemiología de la Consejería de Sanidad de la Comunidad de Madrid.

Uno de sus temas preferidos en su desempeño profesional ha sido el estudio del sobrepeso y obesidad de los escolares, al que ha dedicado muchos de sus trabajos de investigación y que ha sido el objeto de ponencias y comunicaciones en distintos foros científicos. Se le puede considerar como uno de los más profundos estudiosos de los temas relacionados con el papel del veterinario en la Seguridad Alimentaria, Producción Agraria, Sanidad Animal, Salud Pública, Industrialización y Comercialización Agraria.

# Láminas de **Control Solar:** Confort, Estética, Privacidad

En la cuenca Mediterránea se encuentran los países más calurosos de Europa, sin embargo, la protección que se adopta contra el calor tanto en edificios como en el automóvil no siempre es la más adecuada. La radiación solar que atraviesa los acristalamientos calienta el aire del interior imposibilitando un rendimiento óptimo de los equipos de climatización.



Por tanto, la falta de una protección solar adecuada hace que disminuya la confortabilidad en el interior de los habitáculos y que, además, aumente notablemente el gasto energético, combustible, electricidad, etc.

A través de un material transparente, es posible reflejar las radiaciones infrarrojas y devolverlas al exterior antes de que se absorban completamente y se conviertan en calor. Las láminas de control solar consiguen reducir hasta en un 70% la energía solar causante del calor, es decir, reducen drásticamente la ganancia de calor a través de los acristalamientos.

Además, de la protección solar y el ahorro energético, las láminas de control solar aportan otras ventajas importantes,

- **Mayor seguridad** en caso de rotura de cristales, ya que al ir adheridas al vidrio impiden que los fragmentos de cristal salgan despedidos evitando daños a los ocupantes.
- **Aumentan la privacidad** en el interior de los vehículos, debido a las distintas tonalidades existentes en el mercado, ideal para vehículos comerciales protegiendo el interior de miradas indiscretas.
- **Aumentan la seguridad en la conducción**, reduciendo los reflejos y deslumbramientos causados por el sol durante el día y los causados por los faros de otros vehículos por la noche.

- **Tienen un acabado elegante** y moderno, realzando y mejorando la estética del automóvil.

El aspecto normativo es de vital importancia en el mundo de las láminas para automóviles. Mientras en algunos países como Estados Unidos, Australia, República Sudafricana y otros del Sudeste Asiático es posible utilizar láminas de protección solar de una cierta transmisión de luz en los vidrios laterales delanteros del automóvil, en Europa, en general, no está permitido.

Como accesorio, está permitido el uso de láminas autorizadas u homologadas sólo en los vidrios laterales posteriores y luna posterior de cualquier vehículo, en el marco de la normativa aplicable en cada país.

En España debe tratarse de láminas que hayan superado las pruebas establecidas por la Orden Ministerial 11659 de 6 de junio de 2001, en vidrios que no estén marcados como "ventana o salida de socorro" y en vehículos dotados de dos espejos retrovisores exteriores homologados.

**GLASSDRIVE®**   
**Lunas para el Automóvil**

Francisco Pérez-Pons  
Gerente Grupo Ralauto  
Responsable en Aragón GLASSDRIVE

# Hay que acentuar los **sistemas** de **prevención** de incendios

Todo comenzó con una ligera columna de humo pero el final ocasionó un desastre cuyos daños se valoraron en más de 2,3 millones. La planta de fabricación de perfumes quedó totalmente destruida. Un cortocircuito en el aire acondicionado en el almacén de materias primas fue el desencadenante del suceso. Las características de los productos y de los embalajes y su disposición en estanterías hasta el techo, elevaron la carga de fuego.

El siniestro se produjo a primeras horas de la mañana de un día de agosto que, era fiesta local en la población de residencia de la empresa, cuando un vigilante observó que salía humo del edificio de producción de una destilería de perfumes. Acto seguido, el hombre dio la alarma para, en primer lugar, despertar a los empleados que todavía dormían y que tenían su vivienda ubicada en los propios terrenos de la empresa. A continuación informó a los bomberos. El primer equipo de bomberos se pre-

sentó a los 15 minutos, y empezó los trabajos de extinción de manera inmediata tras cortar el suministro de corriente eléctrica a los tres edificios del establecimiento. A pesar de que se movilizaron varios vehículos de extinción, los bomberos tuvieron que limitarse a impedir que las llamas se propagasen a los establecimientos y parcelas colindantes.

Cuando se consiguió controlar el fuego después de más de seis horas, el cuadro que presentaba el establecimiento era de total destrucción: el almacén de las materias primas y el de productos acabados, así como una parte importante de las instalaciones del edificio de producción, habían sido víctimas del incendio.

El terreno de la empresa tenía una extensión próxima a los 6.000 metros cuadrados, y 4.000 de ellos estaban construidos y distribuidos en tres edificaciones.





Estas instalaciones presentaban una construcción sólida de marcos de acero con paredes de hormigón o revestimientos con placas de chapa metálica. Los espacios entre ellas, si bien hubieran podido ser suficientes para evitar la propagación del incendio, se mostraron inútiles por utilizarse como lugar de almacenamiento y estar repletos de materiales combustibles e, incluso, inflamables.

### Cargas de fuego elevadas

En el almacén de materias primas se encontraron valiosos aceites aromáticos, extractos de plantas y jabones sin elaborar, la mayor parte en palés de madera.

Las características de los productos y los materiales de los envases y embalajes (plástico, cartón y/o madera) hicieron que la carga de fuego del edificio fuera muy importante. Por fortuna, en el momento del incendio este almacén estaba a la mitad de su capacidad.

Por el contrario, el de productos acabados se encontraba prácticamente lleno, como confirmaron los libros de almacenamiento y el recuento de los envases metálicos quemados que contenían los diversos artículos de perfumería.

Las características de los productos (perfumes, desodorantes, champús, jabones, cremas...), junto con su disposición en estanterías muy altas y sus correspondientes envases y, sobre todo, embalajes (papel, cartón, madera, plásticos...) favorecían también una elevada carga de fuego del edificio. Además, los suelos de las estanterías eran, en su mayoría, de madera, igual que ocurría con los palés.

Este último almacén estaba dividido en dos partes por una simple pared de chapa metálica. Como es lógico, ésta cedió rápidamente al fuego y no impidió su avance.

En el edificio de producción —una construcción abierta sin dividir mediante cortafuegos— el incendio destruyó todas las instalaciones de destilación y mezclado, así como diversas máquinas para el embalado.

Las oficinas que se encontraban allí quedaron gravemente dañadas a causa del humo y el agua que utilizaron los bomberos en la extinción.

### Protectores poco eficaces

Los extintores y las bocas de incendio instaladas no pudieron ser utilizados. La hora tan temprana a la que se declaró el incendio y el hecho de que fuera día festivo, junto con la virulencia de las llamas, la rapidez de propagación y el tiempo transcurrido entre el descubrimiento del incendio y la intervención de los bomberos, hicieron imposible acceder a las distintas naves y, por tanto, utilizar los medios de extinción manuales disponibles. En cuanto al sistema de rociado cabe señalar que sólo actuó a la altura del techo de los edificios mencionados, así que no combatió el fuego con eficacia.

Finalmente, hay que destacar que las bombas de agua del depósito de agua fueron utilizadas por las personas que apoyaron a los bomberos en su lucha contra las llamas.

### La causa del siniestro

En las investigaciones que se llevaron a cabo para determinar las causas del incendio, el informe oficial del cuerpo de bomberos apuntaba a un cortocircuito en un aparato de aire acondicionado del almacén de materias primas.

### Alcance de los daños

Los daños ascendieron a 2.300.000 euros y, desde un punto de vista económico, no mereció la pena llevar a cabo la reparación de las partes más afectadas. Hubo que derribar los dos edificios de almacenamiento y gran parte del de producción.

Finalmente, respecto a las causas, conviene indicar que actualmente existen sistemas sencillos, económicos y fiables para revisar periódicamente las instalaciones eléctricas y determinar su estado.

La termografía es un excelente ejemplo de este tipo de avances. La prevención de riesgos y el conveniente mantenimiento de las instalaciones son buenos consejeros para evitar sorpresas desagradables en las empresas.

Colaboración Técnica  
Axa Seguros

Un momento decisivo en la vida de

# Teresa Perales

“**El verano del 96**, cuando di mis primeras brazadas en la piscina”



Un instante, una pequeña o gran decisión puede cambiarte la vida. Eso es algo que he aprendido en el camino. Tengo 34 años y puedo decir que son muchos los momentos que han hecho que mi vida sea maravillosa. He dado la vuelta al mundo compitiendo y ganando medallas y gracias a eso he conocido a muchos héroes anónimos de los que he aprendido grandes lecciones y a los que tengo por verdaderos amigos, entre ellos, el mejor, mi marido. Y he hecho alguna que otra pequeña locura, pero también me he comprometido con lo que creo, dentro y fuera de mi tierra y he actuado en consecuencia. Hoy miro atrás y me siento feliz, pero miro al futuro y todavía lo soy más, porque quedan muchos momentos por venir y otras tantas cosas que descubrir.

En lo deportivo, supongo que más allá de las medallas, el momento decisivo fue aquel del año 96 en Salou, en la piscina del apartamento que habíamos alquilado para el verano. Allí di mis primeras brazadas, muy erráticas al principio y acompañadas de un chaleco salvavidas mi tío y mi hermano a cada lado. Esas primeras brazadas y las que vendrían después, me hicieron amar el agua y las sensaciones que allí tenía. No me lo pensé dos veces y al regresar a Zaragoza me apunté a un cursillo. Fue una decisión no premeditada y desde luego, en ese momento no imaginé que llegaría a competir en tres Juegos Paralímpicos y ganar tantas medallas. Un día mi entrenador me dijo: “Teresa, eres un diamante en bruto que tenemos que pulir”, y yo le creí.

Once años después, vivía el mejor minuto de mi carrera deportiva. Pekín, 7 de septiembre, más o menos las 4 de la tar-

de hora local. La megafonía de la piscina olímpica anuncia que dan comienzo las finales. Allí estoy yo, como un clavo y con el corazón latiendo tan fuerte que parece que se me va a salir. Ya he calentado y me pongo el bañador de competir. Hay que estar 4 series antes de la tuya en la cámara de salida pero, por si acaso, yo voy antes. Miro a un lado y a otro, a mis rivales y cierro los ojos. Me concentro y me pongo la canción “*héros live forever*” que escucho desde el año 2000 en cada competición. Visualizo. Una persona desde la puerta, anuncia que la siguiente prueba es la mía y pasa lista. Salimos de la cámara y ante nosotras, 15.000 espectadores aplauden y animan a las competidoras. Me dirijo a la calle 5, mientras las cámaras de televisión no nos quitan ojo de encima. Me subo al poyete y oigo: “*On your marks*”, un pitido y me lanzo al agua. Aprieto los dientes y nado como nunca. Me siento segura, fuerte y solo pienso en correr y hacerlo bien. Toco la pared, me giro para ver el marcador y mis ojos no se lo creen. Levanto el brazo con rabia y grito “¡siiiii, por fin!” y rompo a llorar de alegría. Medalla de oro y récord del mundo en 100 metros libre. Inolvidable. Fantástico.

Pero ni la décima parte en comparación al mejor momento de mi vida, cuando mi hijo vino al mundo hace tan solo 3 meses. Para esto todavía no tengo suficientes palabras.

**Teresa Perales**

Asesora del Área de Fomento  
y Deportes del Ayuntamiento de Zaragoza  
**16 medallas olímpicas**